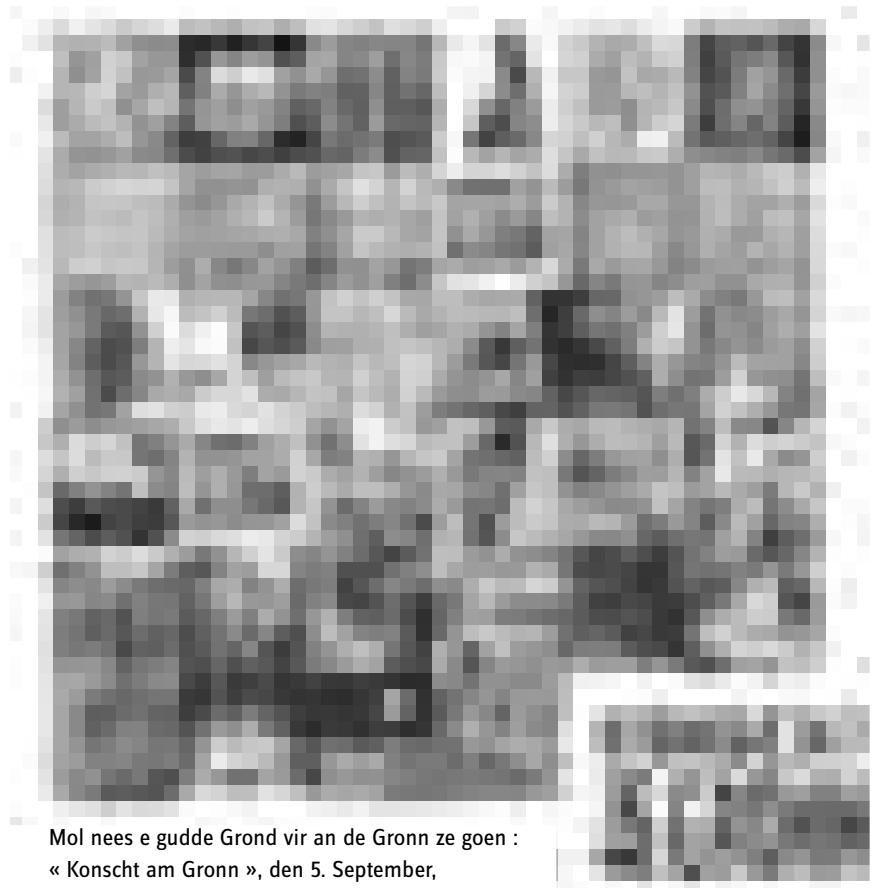




WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.



Mol nees e gudde Grond vir an de Gronn ze goen :  
« Konscht am Gronn », den 5. September,  
vun 10 Auer moies un.

## FR, 3.9.

### MUSEK

**Matt Bianco**, Kaiserthermen, *Trier (D)*,  
20h.

**OzBrass**, Trifolion, *Echternach*, 20h.  
Tel. 47 08 95-1.

**Reamonn**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

**Hommage à Joe Dassin**,  
Purple Lounge au Casino 2000,  
*Mondorf*, 21h30.

### THEATER

**Dialogues inévitables**,  
danse contemporaine africaine,  
Trois C-L (20a, rue de Strasbourg),  
*Luxembourg*, 20h. Tél. 40 45 69.

**Theatersport**, Improvisationstheater,  
Tufa, *Trier (D)*, 20h.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Othello. Therapie**, Stück von John von  
Düffel, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*,  
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

### PARTY/BAL

**Good vibe juggling**, Exhaus,  
kleines Exil, *Trier (D)*, 21h.  
Tel. 0049 651 2 51 91.

### KONTERBONT

**Maart a Musek**, Festsall, *Boulaide*,  
18h - 22h.

**Vamos a la Villa**, présentation de  
l'exposition en cours, Villa Vauban,  
*Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

## SA, 4.9.

### JUNIOR

**Shall we play?** Workshop for  
children between 6 and 12,  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain, *Luxembourg*, 15h.  
Tél. 22 50 45.

### MUSEK

**Récital d'orgue**, par Jean-Luc Thellin,  
église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h.

**Culcha Candela**, Kaiserthermen,  
*Trier (D)*, 19h30. AUSVERKAUFT!!

**Récital de chant**, par les ensembles  
vocaux Voce Isulane (Corse) et Marani  
(Géorgie), église, *Bettborn*, 20h.  
Dans le cadre de « Musique dans la  
Vallée ».

**Feasting the Moshpit**, Metal mit  
Rump-Fed Ronyon, Hedshot,  
I Spy Apocalypse, Smurf Gets

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Eels **p. 4**

### KINO

Programm **S. 6 - S. 13**

The Switch **p. 8**

### EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 17**

EUtopia **S. 16**

WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.

Slaughtered, The Red Line District, Exhaus, kleines Exil, Trier (D), 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

**Rainald Grebe: Hongkongkonzert,** Kabarett, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

**4. Aulebäckermaart,** Krautmart a Krempelmaart, Luxembourg, 9h - 18h.

**Express,** présentation de l'exposition en cours, Villa Vauban, Luxembourg, 12h30. Tél. 47 96-45 70.

**Tufa unlimited,** zweistündiger Rundgang, Treffpunkt Europäische Rechtsakademie, Metzter Allee 4, Haupteingang (genaue Infos siehe Ticket), ab 14h.

**Ceci n'est pas un casino,** visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

**Lëtzebuenger Weekend,** Gaaschtland ass dëst Joer Spuenien, Sportshal, Medernach, 16h.

SO, 5.9.

JUNIOR

**Der Froschkönig,** Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

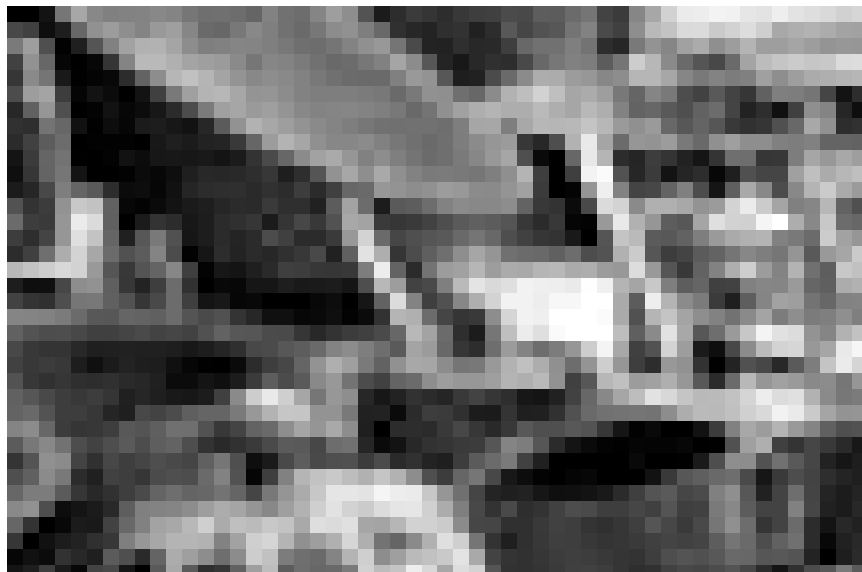
**1. Sinfoniekonzert,** Werke von Mozart und Mahler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Old Fashioned Trio,** jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Open-Air Terres-Rouges,** avec The Rasmus, Gabriella Cilmi,



Es scheint Marktzeit zu sein: Der traditionelle „Aulebäckermaart“ findet am 4. September in Luxemburg statt.



Stanfour, The Parlotones, Jennifer Rostock, Die Atzen, Eternal Tango, Angel at my Table, Martha et Superheroes in Ties, Um Gaalgebierg, Esch, 12h30.

**Robert Schumann zum 200. Geburtstag,** mit Franz Grundheber, dem Trierer Konzertchor und dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier, ehemalige Abteikirche St. Maximin, Trier (D), 18h.

**Culcha Candela,** Kaiserthermen, Trier (D), 19h30.

**Eels,** Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu Voir article p. 4

**Landmines,** Punk-Rock / Hardcore, Café Exakt (Exhaus), Trier (D), 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

**Lëtzebuenger Weekend,** Gaaschtland ass dëst Joer Spuenien, Sportshal, Medernach, 10h - 18h.

**Konscht am Gronn,** Grund, rue Münster, Luxembourg, 10h - 18h.

**Ceci n'est pas un casino,** visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain,

Luxembourg, 14h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Visite guidée,** Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuf), Grevenmacher, 14h30 + 16h30. Tel. 26 74 64-1.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten,** geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuf), Grevenmacher, 14h30. Tel. 26 74 64-1.

**L'Histoire de Luxembourg pour les nuls,** présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

MO, 6.9.

JUNIOR

**Trois petits cochons,** atelier pour enfants de 4 à 6 ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

**Eamon McCormack,** Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

**1. Sinfoniekonzert,** Werke von Mozart und Mahler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

**Atem. Balladen und Zeichnungen,** Lesung mit Alfred Gulden und Bettina von Haaren, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 37 24 85.

DI, 7.9.

JUNIOR

**Traces et empreintes,** atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 16h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

**The Healers,** blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

KONTERBONT

**Fouer Science,** visite guidée scientifique, présenté par Mister Science, Crazy Cinématographe, Schueberfouer, Luxembourg, 18h.

## EVENT

WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.



Etrange voyageur, ce Mark Oliver Everett, plus connu sous son pseudo « E ».

POP

## E comme...

Nicolas Przeor

**E comme étonnant, étrange, épatant : la liste des adjectifs commençant par la lettre E pouvant décrire la musique de Eels semble inépuisable, au même titre que l'inspiration et le génie de son leader « E » qui secoue la pop moderne depuis près de quinze années.**

Petit génie de la pop moderne, Mark Oliver Everett, plus connu sous le pseudonyme de « E », a débuté en 1996 avec son groupe Eels en lançant son single au refrain entêtant « Novocaine For The Soul » en pleine période post-grunge - une époque où il n'était encore pas si mauvais de faire du rock indépendant. Il faut dire que le groupe, première signature du label Dreamworks (maison des tout-puissants d'Hollywood Steven Spielberg, Jeffrey Katzenberg et David Geffen) aura bénéficié d'une exposition médiatique un peu plus poussée que la plupart des groupes débutants vu la puissance des créateurs du label lors de la sortie de son premier album « Beautiful Freaks » et avec un second single « Susan's House » qui lui aussi aura son heure de gloire sur la non-moins puissante chaîne MTV.

Eels est le projet d'Everett et du batteur Jonathan « Butch » Norton, le reste de la formation oscillant suivant les désirs et les besoins du chanteur-compositeur. 1998, sort le deuxième album « Electro-Shock Blues » qui relate essentiellement les tragédies qu'a

vécu Everett. Et pour cause : Il a perdu sa soeur et sa mère pendant les deux années qui séparent la sortie des deux disques. Il en ressort un album relativement dépressif qui est considéré à ce jour encore comme le chef-d'oeuvre de Eels avec des sonorités proches du hip-hop ajouté au savant songwriting d'Everett que beaucoup ont comparé au génie de Brian Wilson des Beach Boys.

Car la constante dans l'oeuvre de Eels, c'est cette démesure au niveau instrumental qu' Everett s'amusera à entretenir à partir de l'album suivant « Daisies Of The Galaxy » qui présente un groupe au summum de sa forme entre la pop décalée de Pavement ou Granddaddy et celle plus classique des Beatles et des Beach Boys tout en y incorporant des instruments originaux. Everett prend un malin plaisir à manier toute sorte d'instruments excentriques, à la fois proche du psychédéisme tout en restant dans un format populaire et écoutable. En chatouillant les clichés du rock comme ce sera le cas en 2001 avec l'album « Souljacker », Everett se mue en parfait cliché de la rock-star, grosse barbe et gros riffs à l'appui.

2003 marque la rupture avec Dreamworks avec le dernier album pour ce label : « Shootenanny! » Un disque qui donne dans un blues-folk plutôt classique. Eels signe alors avec le label indépendant Vagrant, habitué au punk

et hardcore, et sort « Blinking Lights And Other Revelations » qui semble faire la synthèse de tout ce que Eels sait faire de mieux. S'ensuit alors une période de pause jusqu'à l'année dernière avec la sortie de « Hombre Lombo » et cette année de l'album « End Times », qui montre Eels dans des registres bien différents. Et c'est bien ça la force de la formation, cette faculté de se réinventer à chaque album suivant la personnalité à la fois géniale mais aussi volatile d'Everett, véritable commandant du navire, qui mène sa folie créatrice là où bon lui semble. Même s'il est parfois proche de certains gouffres de mauvais goût, il reste bien plus souvent sur des routes cabossées et indéterminées qui rendent sa musique à la fois surprenante et captivante entre ombre et lumière. Ce qui donne à ses concerts un véritable souffle qu'il serait dommage de rater, surtout en cette période de vaches maigres culturelles que connaît l'été, juste avant la rentrée.

Eels à l'Atelier, ce vendredi 5 septembre.

## MI, 8.9.

### KONFERENZ

**Economic and Scalable Peer-to-Peer Management**, by Dr. David Hausheer, University of Luxembourg, Campus Kirchberg, Luxembourg, 14h15.

**L'Union économique et monétaire 40 ans après le Rapport Werner**, débat avec Jean-Claude Juncker et Philippe Maystadt, Banque européenne d'investissement, Luxembourg, 18h.

### MUSEK

**Gilad Atzmon & The Orient House Ensemble**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

### KONTERBONT

**Foire aux livres**, salle Jean Burger, Thionville (F), 14h - 18h. Org.: Amnesty International.

## DO, 9.9.

### JUNIOR

**Masque d'or grec**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

### KONFERENZ

**Quantificaton of Integrity**, by Dr. Michael Clarkson, University of Luxembourg, Campus Kirchberg, Luxembourg, 15h.

### MUSEK

**Gilad Atzmon & The Orient House Ensemble**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**1. Sinfoniekonzert**, Werke von Berio, Ravel und Prokofiev, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Villa Sonnenschein**, Musical von Martin Lingnau, Heiko Wohlgemuth und Thomas Matschoß, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

### THEATER

**Paul Cox + Charlie Fabert Band**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.

**KONTERBONT**

**Foire aux livres**, salle Jean Burger, Thionville (F), 14h - 18h.  
Org.: Amnesty International.

**FR, 10.9.****MUSEK**

**Tony O'Malley**, Soul, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Gustav Mahler Jugendorchester**, unter der Leitung von Herbert Blomstedt, Werke von Mahler und Brückner, Großes Auditorium der Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Villa Sonnenschein**, Musical von Martin Lingnau, Heiko Wohlgemuth und Thomas Matschoß, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**THEATER**

**Kaspar Häuser Meer**, Stück von Felicia Zeiler, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Das kalte Herz**, nach Wilhelm Hauff, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

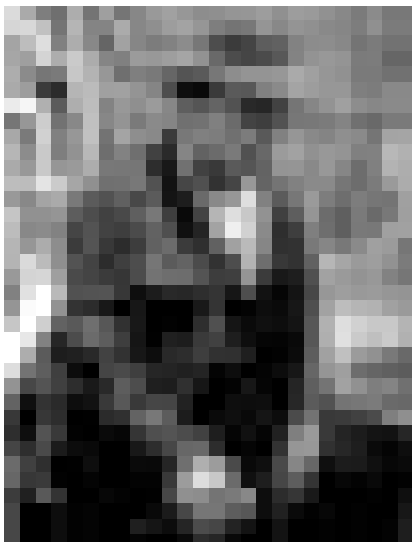
**PARTY/BAL**

**Tanzritual + Only After Dark**, Großes und Kleines Exil, Exhaus, Trier (D), 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**KONTERBONT**

**Foire aux livres**, salle Jean Burger, Thionville (F), 14h - 18h.  
Org.: Amnesty International.

Quoi de neuf Doc ? - Il vous le dira, le 7 septembre à la brasserie L'Inouï à Redange avec « The Healers ».



**Grande Fête des Sidérurgistes**, Parc du haut-fourneau U4, Uckange (F), 14h. www.muckrackers.org/news/news.html

**Freiheit des Geistes - Buddhismus im Westen**, mit Lama Ole Nydahl, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h.

**SA, 11.9.****KONFERENZ**

**La restauration dans les édifices civils et religieux**, par Muriel Prieur et Pascale Wery, Musée gaumais, Virton (B), 15h30. Tél. 0032 63 57 69 42.

**MUSEK**

**Summer in the City**, closing act avec Touré Kunda, Splash!, Blackman Uncle Rich et autres, place d'Armes et place Guillaume II, Luxembourg, 11h.

**Turandot**, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Les filles de... au service de Chostakowitch**, église, Roodt, 20h. Dans le cadre de « Musique dans la Vallée ».

**Tony O'Malley**, Soul, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Encypher + Appreciate Ground + Academie + Crosshair**, Metal und Alternative-Rock, ExHaus, Balkensaal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Indochine**, Rockhal, Main Hall, Esch, 21h.

**Wrbinska-Pawlina**, Blues, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

**Jacob Faurholt**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

**THEATER**

**Silent Mov(ie)**, öffentliche Probe, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 12h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Othello. Therapie**, Stück von John von Düffel, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**KONTERBONT**

**Foire aux livres**, salle Jean Burger, Thionville (F), 10h - 18h.  
Org.: Amnesty International.



„Open-Air-Terres-Rouges“ - Das Escher Volksfest der anderen Art findet am 4. September auf dem Galgenberg statt - unter anderem mit den geschminkten Finnen von „The Rasmus“.

**Fête de la forêt et Journée du cheval de trait ardennais**, Domaine touristique du cheval de trait ardennais, A Robbesscheier, Munshausen, 10h. Tél. 92 17 45-1.

**9. Butschebuerger Buergfest**, Budersberg, Dudelange, 11h - 22h.

**9. Bücherfest**, Treffpunkt für SammlerInnen, Leseratten, Kultur- und Literaturfreunde, ganze Ortschaft, Vianden, 13h - 19h. www.cité-littéraire.lu

**Grande Fête des Sidérurgistes**, Parc du haut-fourneau U4, Uckange (F), 14h. www.muckrackers.org/news/news.html

**SO, 12.9.****MUSEK**

**Benny Lackner Trio**, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Serenadenkonzert**, musikalische Highlights der Spielzeit 2010/2011, Brunnenhof, Trier (D), 17h.

**Wo ein Wilhelm ist, da ist auch ein Busch**, erotischer Bilderbogen von Jürgen Lorenzen mit Max & Moritz, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

**Villa Sonnenschein**, Musical von Martin Lingnau, Heiko Wohlgemuth und Thomas Matschoß, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**THEATER**

**Theatercafé zu Macbeth**, Foyer des Theaters, Trier (D), 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Othello. Therapie**, Stück von John von Düffel, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Der Pol**, von Vladimir Nabokov, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**KONTERBONT**

**Foire aux livres**, salle Jean Burger, Thionville (F), 10h - 18h.  
Org.: Amnesty International.

**9. Bücherfest**, Treffpunkt für SammlerInnen, Leseratten, Kultur- und Literaturfreunde, ganze Ortschaft, Vianden, 10h - 18h. www.cité-littéraire.lu

**Fête de la forêt et Journée du cheval de trait ardennais**, Domaine touristique du cheval de trait ardennais, A Robbesscheier, Munshausen, 10h. Tél. 92 17 45-1.

**9. Butschebuerger Buergfest**, Budersberg, Dudelange, 11h - 18h.

**L'Histoire de Luxembourg pour les nuls**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.